ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 22 octobre 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "octroyant une allocation forfaitaire aux conseillers-chefs provinciaux de la Protection Civile", a donné le 16 novembre 1976 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e oktober 1976 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toekenning van een forfaitaire toelage aan de adviseurs-provinciale chefs van de Civiele Bescherming", heeft de 16e november 1976 het volgend advies gegeven :

Les emplois de conseillers-chefs provinciaux de la protection civile n'existent pas. Il s'agit, suivant les déclarations du fonctionnaire délégué, des conseillers des services régionaux du Ministère de l'Intérieur.

Dès lors, d'accord avec le fonctionnaire délégué, il y a lieu de substituer aux mots "conseillers-chefs provinciaux" ceux de "conseillers des services régionaux du Ministère de l'Intérieur".

Ambten van adviseurs-provinciale chefs van de civiele bescherming bestaan niet. Volgens de gemachtigde ambtenaar gaat het om adviseurs van de gewestelijke diensten van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Met goedvinden van de gemachtigde ambtenaar wordt daarom aanbevolen "adviseurs-provinciale chefs" te vervangen door "adviseurs van de gewestelijke diensten van het Ministerie van Binnenlandse Zaken".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.